

Budapest

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP



Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség:  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

## HETI SZEMLE

**Nézzétek a farizeust!** Ott buvik a közélet husos falevelei között, mint a hernyó, amelynek csak egy célja van, hogy



minél dusabb falevélbe rágja magát. De talán rossz a hasonlat, mert nem is nagyon buvik ő, hanem szemérmetlen nyíltsággal terpszkedik mindenütt, ahol a kellemes pozíciók betöltéséről van szó.

Elsőnek lépi át a templom küszöbét. Nem lehetsz eléggé vallásos, mert ő sokkal vallásosabb nálad, — nem lehetsz eléggé magyar, mert ő mindennap száz csehet megeszik ebédre. (Háboru esetén bizonyára felmentetné magát, mint nélkülözhetlent.) Ahitatos; felemelt fejvel jár az utcán, mint aki titokban állandóan a mennybéliekkel társalog. Kiméretlen üldözője és megszólója minden bűnnek és hibának, rendkívüli szigorral figyeli az ifjuság erkölceit, hirdeti az önmegtartóztatást s ő az első, ha valahol ki kell mondani a szentenciát.

A köztisztviselők dicsekvésében semmiféle gyanu árnyéka sem fér puritán emberi érényeihez, emelkedik szépen a ranglétrán s a felfokozott vallásosság és hazafiságot busás anyagiakkal jutalmazza.

Sejthetné-e valaki, hogy mindez csak színészi trükk és hogy a szelid ábrázat mögött szörös ördögi profil vigyorog, mely tökéletes ellentéte a mutatott arcnak s csak az anyagi ösztönök kielégítéséért könyököl és titkos mestere a tiltott játékoknak? De ime, utjába akad egyszerre csak egy kis cseresznyemag, ő elcsuszik és eltűnik a színpadról. De hányan vannak a szemforgatók és könyöklők között, akiknek utjába nem akad egy jótékony cseresznyemag?!

**Egyre szaporodnak** a zempléni községekben a Nemzeti Egység párhelyiségei, melyek egyben panaszírodák is s ahol

a községi pártvezetőségek állandóan a lakosság rendelkezésére állanak, hogy panaszait meghallgatva, azokat a lehetőséghez képest orvosolják. A vármegyei elnökség egyébként a párt szervező munkájából a közigazgatást teljesen kikapcsolta a tökéletes pártatlanság megóvásának szempontja mellett azért is, mert nem akar olyan vádakra alkalmat adni, mintha a szervezés csak a közigazgatás segítségével lendülne előre. Bizonyosságtétel ez a mellett is, hogy Zemplén vármegyében is tömegek sorakoznak fel Gömbös Gyula miniszterelnök zászlaja alá, anélkül a lelki kényszer nélkül, amelyeket a szembenálló pártok (nem utolsó sorban a befolyásukat féltő ellenzékiek) mindenkor előszeretettel alkalmaznak pártjuk szervezésénél.

**Köztisztviselők nem lehetnek a Nemzeti Egység tagjai (?)** — híresztelték ellenzéki oldalról az elmúlt napokban. Ezek a tendenciózus híresztelések itt-ott talán célt is értek, mert több köztisztviselő nem merte kitűzni a Nemzeti Egység jelvényét. Ezzel szemben az igazság az, hogy semmiféle olyan szolgálati szabályzat nincsen, amely egyetlen városi vagy állami tisztviselőnek megtiltaná, hogy politikai véleményét nyilvánítsa mindaddig, amíg az nem nemzet- vagy társadalomellenes. Eszerint tehát *semmiféle akadály nincsen annak*, hogy az ujhelyi és általában zempléni köztisztviselők éppen úgy, mint akár-melyik más állampolgár, *tagjai legyenek a Nemzeti Egység Pártjának*.

**A titkos választójog** kérdését még mindig szeretik jelszóként felhasználni a kormány-nyal szemben. A politikai kötéltáncosok azonban nyitott ajtót döngöttek, mert a Nemzeti Munkatervben világosan le van szögezve, hogy a legközelebbi választás már *tilkos* lesz. A magyar közélet ve-

tésében az erők őszintén fog-nak megnyilatkozni és ez az őszinte megnyilatkozás biztos záloga annak, hogy új idők következnek, új vérkeringés indul majd meg a nemzet ereiben, mely a maga radikális frissességével át fogja hatni a társadalmi és gazdasági élet beteg részeit is.

**Másfél millió pengő adó-ság** terheli Sátoraljaujhely várost a két Speyer-kölcsonból. Ezért nem tud a város meg-mozdulni, ha csak a legkisebb közhaznu intézmény létesítéséről is van szó. Most ezen a téren reménysugár mutatko-zik. A Speyer-kölcson kötvé-nyek árfolyama a kibocsátási árfolyamnak csaknem harmad-résére zuhant le és így most alkalom nyílott arra, hogy a városok kötvényvásárlással adósságuk tetemes részétől szabaduljanak. Ehhez a pénzügyminiszter elvileg már hozzá is járult. Sajnos, Ujhelynek nincsen olyan könnyen érté-kesíthető ingatlana, melynek árából egyharmadnyi tökebe-fektetéssel a maga erejéből szabadulni tudna óriási adó-ságától.

Szó van azonban most arról, hogy a kisebb városok felkér-ik a kormányt, váltsa meg a Speyer kölcsonkötvényeket olyképen, hogy a városok az állammal szemben kerüljenek adósi viszonyba. Ki sem fe-

jezhető gazdasági felszabadu-lást jelentene ez a városok részére.

Természetesen súlyos pénz-ügyi akadályai vannak ennek. Ha azonban csak 1%-nyi le-hetőség is nyílik erre, úgy a város vezetőségének mindent el kell követnie, hogy ezt a tervet a maga részéről is szor-galmazza.

**A magyar uszósport** fej-lesztése érdekében országos mozgalom indult meg. A Ma-gyar Uszósövetség terve az, hogy az uszósport nagyarányu kiépítését a sportkövetelmé-nyeknek megfelelő uszodák létesítésével, az iskolai uszó-oktatás kötelezővé tételével és az ország minden részére ki-terjedő uszóversenyekkel mi-nél előbb megindítsa.

Ujhelyben, sőt Zemplén vármegye egyik községében sem lehet *komoly uszósportról beszélni*, bármilyen szép törek-véseket is láttunk már például Sárospatakon. Pedig a vizi-sportok felkarolását fontos szociális és közegészségi szem-pontok sürgetik, nem is szólva az évről-évre elvesző magyar uszótehetségekről.

Nálunk is át kell hogy hassa végre az illetékeseket az a tudat, hogy *a sport nem öncél*, hanem szociális közérdek és nemzeti hivatás. Elvárjuk, hogy Ujhely város is megtegye ezen a téren a kezdeményező lépéseket.

## Öngyilkosok hete Sátoraljaujhelyen

Az egyik kőbe verte a fejét, a másik sósavat ivott

Amindennapi élet ezernyi gondja, a megélhetés nehézségei, annyira lerontották a gyarló ember ideg-zetét, hogy a legkisebb lelki meg-rázkodtatásra igyekszik az életből menekülni. Öngyilkossá lesz. Eb-ben az igyekezetében azután az agy a legbetegebb elgondolásokat termeli ki. A biztosaknak a legbiz-tosabbját, azt, amelyik átment a gondokból, a zaklatottságból, a küz-désből az ismeretlenbe, az örök nyugalomba.

Kacsomárczy János 56 éves, len-gyel állampolgár, mint favágó nap-számos tengette életét. Békésen, a küzdelembe beletörődöttséggel addig a napig, amíg kézhez nem

kapta a belügyminiszterium vég-leges döntését. Idegen állampolgár, az ország területét el kell hagynia. Kacsomárczy János agyán átvillant a titokteljes jövő és ennek sulya alatt már határozott is. Öngyilkos lesz. Kiment a Köztemetőhöz és a temető kapubejáratának egyik kö-pilléréhez addig ütötte a fejét, amíg súlyos sebektől boritva, esz-méletlenül össze nem esett. Az Erzsébet kórházban ápolják.

Kádas Rózsi 20 éves háztartás-beli leány családi háborúságba keveredett. Édes anyja valamivel erősebb szavakkal megfedte. Kész volt a terv. Valahonnan egy deci sósavat szerzett és a szörnyű italt egy hajtásra megitta. Állapota vál-ságos.

## Az állami kölcsönök annuitása

a Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat rendkívüli közgyűlése előtt

Sárospatak, július hó 11.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat folyó hó 11-én Sárospatakon br. Sennyey Miklós elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott, melynek legfontosabb tárgyát az állami kölcsönök fizetési módjainak szabályozása tárgyában kiadott földmivelségi miniszteri rendelet képezte. Ebben értesíti a miniszter az ármentesítő társulatokat, hogy a minisztertanács az állami kölcsönök után fizetendő annuitások összegét átmenetileg — addig is, míg a kölcsönök ügye véglegesen rendezettni fog — 10,5% ról 5,5% ra mérsékelte. Felhívja a társulatokat, hogy állapítsák meg a már teljesített fizetések levonásával a folyó évi április hó 1-én fennálló tőketartozásukat s hozzáadva ehhez az ezen időpontig esedékessé vált hátralékos kamatok összegét is, jövőben az így tőkésített kamatokkal megnövekedett összeg, mint tőkésösszeg után, mindenkor két fél évi részletben pontosan teljesítsék a fizetést, mert ellenkező esetben az államkincstár a befolyó járulékokból közvetlenül fogja magát kielégíteni. Az első fizetés folyó évi október hó 1-én esedékes.

Elrendeli a miniszter, hogy amennyiben a társulatok költségvetésében a folyó évre még a 10,5%-os annuitásnak megfelelő magasabb kölcsöntörlesztési összeg van beállítva, ez a kiadási tétel az 5,5%-os befizetéssel arányosan csökkentendő és ugyan ezen arányban le kell szállítani a szükségletek fedezésére magasabb összegben kivetett ártéri járulékokat is, illetve a fizetés könnyítés

következtében jelentkező többletet az ártéri birtokosok javára törölni kell. A miniszter 15 napon belül a pénzügyi adatok feltüntetésével javaslatot vár ebben az ügyben s a végleges döntést magának tartotta fenn.

Ujváry Dezső igazgató-főmérnök ismertette ez után a kölcsönök állását s megállapította, hogy a tőketartozás folyó évi április hó 1-én 1,283.220 P és a hátralékos kamattartozás 215.902,40 P, azaz összesen 1,499.122 P 40 f. Az eredeti kölcsönfeltételek alapján a folyó évi annuitások fedezetül a költségvetésbe 10,5%-os annuitás alapján 141.812,83 P volt beállítva s a kormány intézkedése folytán 5,5%-os annuitás mellett ez a kiadási tétel 82.451,73 P-re csökken, a megtakarítás tehát 59.361,10 P, az évi kivetésnek 19,4%-ka. Tekintettel továbbá arra, hogy a folyó évben már csak egy fél évi fizetést azaz: 41.225,86 P-t kell teljesíteni, az 1933. évre kivételesen a megtakarítás 100.586,97 P, azaz az évi kivetés 32,8%-a. Miután a mutatkozó megtakarítás a rendelet értelmében a kivetett ártérjárulék csökkentésére használható fel, az előbbieket szerint a kivetésnek maximálisan 19,4%-a, illetve a folyó évre kivételesen 32,8%-ka volna az ártéri birtokosok javára törlésbe hozandó.

Igazgató-főmérnök ez után reámutatott arra, hogy az érdekeltég tehermentesítése céljából tett nagyhorderejű kormányintézkedés a társulat pénzügyi adminisztrációjának nehézségei, a költségvetés egyensúlyának biztosítása szem-

pontjából nem hoz javulást. Ezek a nehézségek arra vezetendők vissza, hogy a kivetett járulékokból a legkedvezőbb évben 85%, de az elmúlt években már csak 60 és legutóbb 55% folyt be s a kint levő járulékok összege meghaladta az 500.000 pengőt; a másik ok, hogy a társulatot megillető s az állam által még most is papirkoronában fizetett adó-visszatérítés ügyének rendezését nem lehet elérni. Hivatkozással a költségvetés súlyosan deficités helyzetére és arra, hogy a tavaszi orkán által földdel betemetett csatornák tisztítása 50.000 P körüli rendkívüli kiadást okozott, melyre a költségvetésben egy fillér fedezet nincs, hogy a társulatnak 47 000 P-t meghaladó folyószámla tartozása van, melyre évek óta nem tud fizetést teljesíteni, igazgató-főmérnök azt az előterjesztést tette, hogy a közgyűlés az ártérjáruléknak a folyó évre 25%-kal és a következő évekre 15%-kal leendő leszállítására tegyen javaslatot a miniszter urhoz.

A közgyűlés őszinte háláját és köszönetét fejezvé ki a kormány-nal szemben azért a segítségért, melyet az állami kölcsönök súlyos törlesztési feltételeinek módosítása által a súlyos válsággal küzdő mezőgazdasági érdekeltségnek nyújtott, egyhangulag úgy határozott, hogy a választmány előterjesztésének elfogadásával és az igazgató-főmérnök javaslatához képest és indoklása alapján az eddig magasabb összegben kivetett ártérjárulékot általában 15%-kal, a folyó évre kivételesen 25%-kal leszállítja s ezt a határozatot, mint javaslatot, a földmivelségi miniszter ur elé terjeszti.

Az igazgató-főmérnök jelentése kapcsán a közgyűlés továbbá jegyzőkönyvileg is köszönetet mondott leveli Kozma György dr főis-

pánnak a pusztakarádi és györgy-tarlói belvízcsatornák építésére kiutalt 11.000 P inségsegélyért s felkérte, hogy a társulatot a mezőgazdasági termelés fokozására irányuló munkájában továbbra is támogassa. Végül ifj. Mailáth József gróf indítványára elhatározta, hogy újlag felír a kormányhoz a Tisza-folyó mederbiztosítási munkálatainak rendszeres és erélyes folytatása érdekében, mert a folyó különböző pontjain sorozatosan mutatkozó mederelfajulás a felső szakasz rendkívül rossz talajviszonyai mellett bármelyik árvíznel katasztrófának lehet okozója.

A közgyűlésen a Bodrogköz nagy- és kisbirtokosai s az érdekelt községek képviselői a gyűlés folyamán ismételtlen kifejezésre juttatták köszönetüket br. Sennyey Miklós elnökkel szemben, aki évenként át kifejtett agitációjával nagyban hozzájárult a kölcsönök ügyének ideiglenes rendezéséhez, melyet bizonyára követni fog a kérdés végleges megoldása is.

### HEGYALJAI JUHTURÓ NAGYSZERŐ!



Gyártja:

Adler Miklós juhturóüzeme  
Sátoraljaujhely.

### Mai szerelem

(v. f.) A multkoriban kávéházban voltam Pesten. Afféle kis bárkávész volt, amely azzal igyekszik vendégeinek hangulatot teremteni, hogy az elmaradhatatlan jazz-zenekar elé odaállít egy énekest és az a legfrissebb slágereket dudorássza a közönség fülébe.

Ez alkalommal egy nem éppen friss dal volt műsoron:

— Nem kérek más semmit csak azt,

Hogy légy belém szerelmes... dudolta a „művész“ nagy lelki odaadással és tőkéletes „átérzéssel“

Barátom, aki még mindig idealista dühösen megszólalt:

— Látod, ez a mai szerelem. Tudod, mi az a szerelem? A legnagyobb dolog, amit egyik ember a másikkal adhat. És ez a szerelem semmit nem kér, csak azt, hogy az a hölgy, ahihez ő ezt a felszólítást intézi, legyen belé szerelmes. Mintha csak azt mondaná, hogy „Kérnék egy kis tüzet“.

Ugyan hadd. Ez csak egy kis dalocska, ami semmit se jelent. Ettől még lehet a szerelem ma is az a nagy dolog, aminek te látod s ami valóban volt.

Barátom most már egész tüzzel folytatta:

— Nem szólnék semmit, ha csak ezt az egy dalt hallottam volna. De nem vetted eddig még

észre, hogy uton utfélen, mindenütt miket hall az ember. A régi jó magyar dal azt mondta:

— Nekem olyan asszony kell...

— Ma? Nem asszonyról van szó. Ma azt éneklék elragadtatással:

— Nekem egy rendes kis nő kell...

— Érted? Nem asszony, hanem egy kis nő. Azt ugyan az ujkori férfi is megköveteli, hogy a kis nő felkeljen és kávéfőzzen, ellenben mindezt ingyen kívánja, amikor kijelenti, hogy kávépedig ne kérjen. S végezetül, mint valami igen nagy dolgot, kijelenti, hogy feleségül is elvonná a „kis nőt“, de ő már egy óvatos fiú, nem tesz könnyelmű ígéreteket, hanem hozzáfűzi, hogy csak „ha tehetném“.

Hát ilyen a mai szerelem! És...

— A felületes weekendkultura terjed, egyre hódít. A zene taktusain át lassanként megtanulja mindenki, hogy a szerelem „más semmi, csak az“, hogy az élethez nem kell más, mint egy „rendes kis nő“ akit csak akkor kell feleségül venni, ha teheti. Én pedig mást tanultam. Én költők, festők, szobrászok, építészek, muzsikusok valósággá álmódott álmaiból ismertem meg az életet s ma azt kell lassan meglátnom, hogy aszerint élni nem lehet.

Barátom sokkal nagyobb idealista, mint én vagyok, de azért nem tudtam neki mit felelni.



**Amatőrök felvételeit** 4—6 óra alatt dolgozza ki  
**Szabó Pál fotóműhelye**

### Fényesen sik Magyarország

A minőségi te  
hirdette a mini

Az ország el  
munkaversenyér  
dicsősége Zem  
fűződik. A sár  
folyt le a nagy  
lálkozó.

A munkavers  
szálásból és trág  
A versenyzők n  
val eltöltött idő  
nősége szerint

A versenyen,  
került, a körny  
kiszgazdái tekint  
tek részt, még  
versenyben 64  
senyben 60 és  
versenyben 40  
résztvevőkön k  
néző vett részt

A m. kir. f  
nisztert Meiss  
gazdasági főta  
kir. gazdasági  
selte, aki Dr  
ispánnal együt  
senyen a nagy  
előkelőségekke  
Bernáth Alad  
jobbparti mez  
képviselőtében  
Zsigmond iga

A verseny  
birtokos bérle  
den erejével  
támogatta bá  
rendezőbizotts  
renc vm. g  
Walton Róbe  
felügyelő, En  
dasági Egye  
gyay Elemér  
radságos elő

A bírálóbiz  
tak; id. Csaj  
tak), Gerhan  
mok) és Gru  
keresztur).

A szántó  
Molnár Istvá  
József Herc  
Sárospatak,  
dácska, J. T  
falu, ifj. Tó  
Brogli Ignác  
Pál Vámos  
Vajdácska, N  
karád, Fürje  
és Stumpf V

A kaszál  
Deutsch Ign  
Mihály Vajd  
rás Vajdács  
roghalom,  
rospatak, H  
patak, Spis  
Matisz Sár  
Péter Sáro  
Bodroghalo  
dácska és F

**Fényesen sikerült****Magyarország első gazdasági munkaversenye****A minőségi termelés fokozását hirdette a miniszter képviselője**

(Saját tudósítónktól.)

Az ország első mezőgazdasági munkaversenyének megrendezési dicsősége Zemplén vármegyéhez fűződik. A sárospataki határban folyt le a nagyszabású gazdasági munkaverseny.

A munkaverseny szántásból, kaszálásból és trágyateregetésből állt. A versenyzők munkája a munkával eltöltött idő és a munka minősége szerint bíráltatott meg.

A versenyen, mely fényesen sikerült, a környék 13 községének kisgazdái tekintélyes számban vettek részt, még pedig a szántási versenyben 64, a kaszálási versenyben 60 és a trágyateregetési versenyben 46 induló volt. A résztvevőkön kívül mintegy 1500 néző vett részt a versenyen.

A m. kir. földmivelésügyi minisztert **Meissner Ernő** m. kir. gazdasági főtanácsos, országos m. kir. gazdasági főfelügyelő képviselte, aki **Dr. Kozma György** főispánnal együtt jelent meg a versenyen a nagyszabású földművelési előkelőségekkel együtt. Jelen volt **Bernáth Aladár** alispán, a tiszajobbpárti mezőgazdasági kamara képviselőjében pedig **Berzeviczy Zsigmond** igazgató jelent meg.

A verseny Pavletits Ödön földművelési bizottsági elnök, Bertl Ferenc vm. gazdasági felügyelő, Walton Róbert járási gazdasági s. felügyelő, Engelberth Rezső Gazdasági Egyesületi titkár és Bogyay Elemérné (Sárospatak) farszabásos előkészítő munkáját.

A bírálóbizottság elnökei voltak: id. Csajka Endre (Sárospatak), Gerhardt Armin (Budahalom) és Gruber Andor (Bodrogkeresztúr).

A szántóversenyen nyertesek: Molnár István Vajdácscsa, Fricker József Hercegkut, Karajz Márton Sárospatak, Csordás Ferenc Vajdácscsa, J. Tóth István Vámosujfalu, ifj. Tóth András Sárospatak, Brogli Ignác Károlyfalva, Felszegi Pál Vámosujfalu, Lovas János Vajdácscsa, Nagyházi Dániel Tiszakarad, Fűrjesi Ferenc Vámosujfalu és Stumpf Vendel Hercegkut.

A kaszálóversenyen nyertesek: Deutsch Ignác Károlyfalva, Váradi Mihály Vajdácscsa, Taskovics András Vajdácscsa, Sztah István Bodrogalom, ifj. Karajz Márton Sárospatak, Heinrich József Sárospatak, Spisák József Sárospatak, Matisz Sándor Sárospatak, Tóth Péter Sárospatak, Tóth András Bodrogalom, Szilágyi József Vajdácscsa és Fejszák János Vajdácscsa.

**AZ UJHELYI KORZÓN**

Lányok, lányok, tizenhatévesek!  
Ma tiétek az ucca s a szívem,  
S a kertekben az összes virágok,  
S az összes esőcseppek a fákon,  
S az összes mosolyok a szivekben,  
S a kék este apró fényei mind  
Csak a tiétek, csak a tiétek.

Lányok, lányok, tizenhatévesek!  
Hogy van kétség, bánat és irigység,  
Csigabiga lelketek nem érti.  
De így van ez jól. Szamóca szátokon  
Csip-csip csókák szűrjék csak a mézet,  
Amig eljő a nagy szüret ideje.

Lányok, lányok, tizenhatévesek!  
Ami felnőtti, szent és komoly,  
Semmise többé, ha ti kibimbóztok.  
S kushad a hektikás vénkisasszony,  
Csikócskák, ha ti győztesen felvonultok,  
A zabolákat tépve, türelmetlen.

Lányok, lányok, tizenhatévesek!  
(Félrenevetők és összesugdosók,)  
Ma tiétek az ucca s a szívem,  
S a kertekben az összes virágok,  
S a holnap ezer boldog sikolya,  
Csak a tiétek, csak a tiétek....

Borbély Kató

A trágyateregetőversenyen nyertesek: Vitányi Ernő Makkoshotyka, V. Váradi Mihály Vajdácscsa, Stumpf Vendel Hercegkut, Czilli László Károlyfalva, ifj. S. Braun György Sárospatak, Vitányi Pál

Makkoshotyka, Szabó Sándor Tiszakarad, Matisz Ferenc Sárospatak, Mitró Ferenc Vajdácscsa, Boller János Sárospatak, Pál Anna Vajdácscsa, Szabó József Sárospatak.

**10 év a népművelés szolgálatában**

Ez év őszén lesz tíz éve annak, hogy gróf Klebelsberg Kunó akkori kultuszminiszter megszüntette a Szabadoktatási Bizottságot és helyükbe léptette a vármegyék törvényhatóságának keretein belül alakítandó Iskolánkülső Népművelési Bizottságokat.

Zemplén vármegye törvényhatósága e nemzetet nevelő munkába természetesen szervesen kapcsolódik be. Megindul a népművelés, olyan lelkesen, hogy Zemplén vármegye területén a 10 esztendő alatt 25370 előadás tartatott. Az előadásoknak megfelelően terjedt a kultúra, csökkent az analfabéták száma.

Az elért eredmények elsősorban **Bernáth Aladár** alispán, elnök lelkes támogatását dicsérik, aki szeretetteljes jóindulattal és hivatali állásának teljes súlyával működött közre. Fáradhatatlan munkatársai **Kolumbán Lajos** volt és **Petrecky Jenő** jelenlegi kir. tanfelügyelő, ügyvezető elnökök és **Bencze András** titkár. Ügybuzgalmuknak, agilitásuknak, fáradságot nem ismerő tevékenységüknek köszönhető, hogy nem tűnt el nyomtalanul Zemplén vármegye népművelési életében az elmúlt 10 esztendő.

A jubiláns diszközgyűlésen, amelyen **Kozma György** főispán, **Bernáth Aladárné**, **Orbán Kálmán** dr. polgármester, **dr. Mátyás Ernő** igazgatóval (Sárospatak) az élén

részt vett városunk és a vidék legjobb közönsége, **Bernáth Aladár** alispán elnököl.

Megnyitó beszédében vázolta az egyesület feladatát, a jövő számára is biztosítani a jó, a szép szeretetét és az igazság bátor szolgálatára való készséget.

Ennek utána **Bencze András** titkári jelentése következett, a népművelés 10 éves munkájáról, arról mint iparkodott egyesült erővel a Bizottság azon, hogy Zemplén vármegyében az erkölcsi műveltséget senki se nélkülözze. A munka eredménye minden dicsőre érdemes.

Az áldásos munkában résztvevőket (névsorukat jövő számunkban hozzuk) a bizottság diszoklevéllel tüntette ki. 3 tanítót pedig — **Os-váth Endre** Bodrogzsadány, **Rinkó István** Tiszakarad, **Karnis László** József-major — 100—100 pengő jutalomban részesített.

A diszközgyűlés letárgyalta a jövő évi munkatervet és megállapította költségvetését is.

A hatalmas méretű közgyűlést az Ipartestületi Dalárda által előadott **Hiszkegy** zárta be.

A kifinomult érzékkel összeállított tárgysorozat nemcsak hű képe volt a Bizottság munkájának hanem irodalmi esemény is. Ezzel tették a Kamarazene társaság, az Ipartestületi Dalárda zene illetve énekszámait és **Kántor Mihály** lelkes prologusa, **Laczkó József** művészi versmondása.

**HIREK****A hét hősei**

a kék Itália modern Ikarusai, akik most Amerika földje felett suhannak a bámuló világ csodálatától övezve. Huszonnégy büszke gépmadár szeli a levegő végtelen óceánját, pontosabb rendben és fegyelemben, mint a levegő igazi lakói, amelyeket csupán az állati ösztön hajt. Meri az ösztönnél nagyobb és felemelőbb érzés fűti a huszonnégy gépek motorjait és mi csak felsóhajtunk: Boldog Itália! És ugyanakkor magunkra gondolunk. Mikor jutunk mi olyan helyzetbe, hogy az emberi győzniakarás ilyen heroikus tömegpéldájával ragyogjunk fel a világ előtt?

Legények vagyunk, de az is bizonyos, hogy Itália hősei nem a zsufiuk, korzóbajnokok és bárhiénák sorából kerültek ki és az a lelkesedés tüzeben égő társadalom, mely lelkük vitorlát hajtja nagyobb ideálokra néz, mint a lokáldzsentiség, a bridzs, a szépségkirálynő-árumintavásár és egymás előkelő mivoltának tullicitálása.

**Nem árulunk zsákbamacskát**

Mai lapszámunkból sok-sok mutatószámot küldtünk szét. Nem kérünk érte mást, csak hogy ismerkedjenek meg velünk. Nem vagyunk a hatalmasok talpnyaló tömjénezői, a magyar dolgozó társadalom érdekeit képviseljük és üldözünk, bírálunk minden tulkapást, mely a kismember bőrére megy, akár felülről, akár alulról jön is, mert így véljük legjobban szolgálni a Nemzeti Egység érdekeit is. Fokozottabban akarunk harcolni szűkebb hazánkért Zemplén vármegyénkért is és minden törekvésünk az hogy a „Zemplén“-re ismét rámondhassák olvasói: Ez jó ujság, ezért érdemes pénzt adni.

Vizsgálják meg kritikus szemmel és ha az ismeretség javunkra ütött ki, — úgy támogassanak.

Dr. Bogyay Kálmán.

— **Lemondott a városi kereskedelmi iskola igazgatója.** Sorger Miksa a városi felsőkereskedelmi iskola igazgatója állásáról lemondott. A kereskedelmi iskolai bizottság csütörtöki ülésében foglalkozott a lemondással és megbizta dr. Orbán Kálmán polgármester bírára az iskolaigazgatót a lemondás visszavonására.

— **Szabadságon a pénzügyigazgató.** Glósz Lajos miniszteri tanácsos, pénzügyigazgató folyó hó 17-től augusztus hó végéig szabadságra távozik s így felkéri az adózó közönséget, hogy személyére szólólag semmiféle beadványt, vagy levelet ne intézzenek, mert azok a szabadság tartama alatt felbontva nem lesznek. A szabadság tartama alatt a sátorlajuhelyi kir. pénzügyigazgatósgát Monó Ferenc pénzügyi tanácsos pénzügyigazgató helyettes vezeti

— **Az evangélikus templomban** vasárnap d. e. 10 órakor tartandó istentiszteleten a nyiregyházi evangélikus énekkar fogja az áhitatot mélyíteni művészi énekszámokkal. Prédikálni fog Kopcsó János nyiregyházi vallásbíró.

— **Áthelyezés, kinevezés.** A pénzügyminiszter Kiss Mihály szerencsi pénzügybírói fővizgatóját m. kir. cukorgyári ellenőrré nevezte ki és Szerencsről Sarkadra helyezte át. Helyére Polgár Sándor budapesti I. oszt. állampénztári tiszt került ellenőri kinevezéssel.

— **Itélet a Csaplaky ügyben.** A helybeli kir. törvényszék Köröskényi tanácsa kedden hirdett ítéletet dr. Csaplaky Lipót állásától felfüggesztett városi tanácsos ügyében. A bíróság dr. Csaplaky Lipótot erőszakos nemközössülés vétségének kísérletében mondtotta ki bűnösnek és ezért 3 hónapi fogházra ítélte, a büntetés végrehajtását azonban 3 évi próbaidőre felfüggesztette. Az ítélet nem jogerős.

— **Érdekes doktoravatás.** A pécsi egyetemen dr. Krausz Mór szerencsi községi orvos két ikerfiát Krausz Imrét és Istvánt, egyforma bizonyítvánnyal egy napon avatták az orvostudományok doktorává.

— **Jegyzőgyűlés Erdőbényén.** A Zemplénnémeti Községi és Körjegyzők Egyesülete szombaton e hó 8-án tartotta meg rendezésvégi közgyűlését Erdőbényén. Az elnöki megnyitót Korcsmáros János mondta, míg dr. Pogány János központi főtitkár Neumann Lajos megyasszó, Toldi Miklós harkányi, Korocz József tarcali főjegyző kari sérelmeket tettek szóvá. A közgyűlés az Egyesület tisztújítását is megejtette. Elnökké újból Korcsmáros János hernádnémeti főjegyzőt választották meg. Alelnökök lettek: Korocz József tarcali, Polacsek János erdőbényei főjegyzők; főjegyző Neumann Lajos megyasszó; pénztárnok Kovács József legyebényei; titkár Jászay Pál hernádnémeti jegyzők. A tisztújító közgyűlésen 40 jegyző jelent meg.

— **Céllövő verseny a Bodnár-völgyben.** A Zemplénnémeti „Move” Rákóczi Lövész Egyesület lövészvitatással és fogadalomlétellel egybekötött házi céllövőversenyt rendezett, vasárnap e hó 9-én a bodnár-völgyi katonai lőtérén. A versenyen első helyezést értek el, különféle versenynevekben Kun György Postás, Porubszky István Máv., Ujváry Zoltán, Schmidt Géza, Polák Béla, Berencsy Andor Move lövészek. A felavatott és a megújított fogadalmat tett lövészeket Barna Géza dr. egyetemi elnök köszöntötte hazafias szellemű, lelkes beszédben.

**Női és férfi ruházati cikkekben** szépet és legolcsóbban csak STEINDLER TESTVÉREK cégnél szerezhet be. — Horthy Miklós-tér 14. sz.

— **Turistaság.** A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai alosztályának vasárnapra e hó 9-re tervezett diszközgyűlése kedvezőtlen idő miatt elmaradt. A *Kozma György dr* főispánt díszelőki tisztségébe beiktató diszközgyűlés augusztus 6-án lesz megtartva. Dacára az elmúlt vasárnapi rossz időnek mintegy 50 főnyi társaság gyűlt össze a Turista Házban. Ott voltak többek között Bernáth Aladár alispán, Bernáth Béla főszolgabíró, dr. Nagy Béla ügyvéd, Meczner Tibor dr. főlevéltárnok, Tóth Elek rendőrtanácsos, dr. Oláh István ny. törv. elnök, dr. Nyomárkay József nejeikkel, dr. Jármy Béla közjegyző, dr. Nyomárkay Ödön főorvos, Bettelheim Sándor, Répássy Károly pénzügyi igazgatók és Nyiregyházáról Maurer Károly elnök leányával. A budapesti központot a turisták aranyos „Géza bácsi”-ja, Jász Géza alelnök képviselte. Az ebéd után több hangulatos felköszöntő hangzott el. A felköszöntők során Dr. Nyomárkay Józsefné a női szakosztály elnökévé kiáltották ki, mint a legelkessebb női turistát.

— **Zsiros arcbrónél** a pórusokba jutó élszűcs miteszereket és pattanásokat idéznek elő. Ezen szépséghiba ellenszere a Sulfamyl kénpor, mely üdév, bársonysimává teszi az arcot.

— **Emberről ölt a villám Felsőberekiben.** Szerdán délután hatalmas vihar vonult végig a Bodrog partján. A felsőberekii földeteken dolgozott Csajkovszki Gyula földmives két felsőberekii asszonnyal. A vihar úgy meglepte őket, hogy csak egy elhagyatott kunyhóba tudtak gyorsan bemenekülni. Villámcsapás, villámcsapást követte. Az egyik villám becsapott a kunyhóba és Csajkovszki Gyulát a villám teljesen összeégette, úgyhogy azonnal holtan esett össze, míg a két asszony könnyebb égési sebekkel menekült.

Aki olcsón és mégis igen jó

**CIPÓT**

füllérekért akar vásárolni, keressen fel Széchenyi-tér 18. szám alatt, ahol mindennemű kész árukat nagy választékban raktáron tartok. Ugy varrott, mint szögeztet cipőket mérték után a legszolidabb árban készítek. Mindennemű javításokat pontosan, gyorsan és legolcsóbban eszközölök.

Szolid árak! Pontos kiszolgálás! A t. közönség szíves pártfogását kérve teljes tisztelettel Rontó Kálmán.

**Nagy nyári vásár Klein Kálmán** divatruházában Saujhely Wekerletér  
Az összes nyári árak olcsó árusítása. Redvező alkalom a bevásárlásra.

— **Szívzélhűdés a motorkerékpáron.** A tokaji vámtól pár lépésnyire egy embert halva találtak. Mintegy 20-30 lépésnyire feküdt az utszélen egy motorke rékpár is. Az első percekben motorke rékpár szerencsétlenség gondoltak, de a környezet olyan volt, ami szinte kizárta a szerencsétlenséget. A nyomozás megállapította, hogy a halott Hegedűs Sándor 35 éves nyiregyházi lakos s a motorke rékpár az övé. Az orvosi vizsgálatnál kiderült, hogy a szerencsétlen ember a motoron szívzélhűdést kapott s halva esett le a gépről, amely még pár lépést tovább sodródott.

— **5 világrész** visszhangzik a dicsérettől, mellyel az Aspirin-tablettáknak adóznak. A 33 év óta mindig ismétlődő eredmények igazolják, hogy az Aspirin-tabletták a leghatásosabb szer mindennemű hűlés, járvány, reuma, csusz, zsába, azonkívül fej- és fogfájások ellen, anélkül, hogy a szívre káros hatással volnának. Könnyen elképzelhető, hogy ilyen kitűnő szer állandó utánzásnak van kitéve. Ügyeljen azért az eredeti csomagolásra a „Bayerkereszttel”, mert hamisítványok gyakran hatástalannak, sőt sokszor károsak.

— **Felgyújtotta haragosa házát egy mádi földmives.** Szerdán délután Mád községben kigyulladt és leégett Szemán József gazdálkodó zsupfedele háza. A tűz továbbterjedését csak nagynehelyen sikerült megakadályozni. A csendőri nyomozás kiderítette, hogy a házat Tamás Gábor, Szemán régi haragosa gyújtotta fel. Beismerése után letartóztatták.

— **Apadást jelentenek a zempléni árvízfront minden szakaszáról szombat délelben.** Bereckinél a Bodrog pönteken este kulminált és átlépte az ujhelyi partot. De reggelre itt is kezdetét vette az apadás. Apad a Tisza a Bodrogközön, ahol 2000 és a tokaji járásban is, ahol 10.000 kat. hold várja felszabadulását.

**ASPIRIN**  
tabletták



bevéltak a meghűlés első jeleinél és fejfájásnál

## SZÍNHÁZ

(rk) Szombaton este, amikor egy évi szünet után kigyultak a rivalda lámpái és az évadot köszöntő nyitány elhangzott, megjelent a függöny előtt Gulyás Menyhért igazgató. Prológust mondott; köszöntötte a közönséget és bucsuzott tőle. Évtizedek munkája után az év végével megszűnik direktor lenni. Haja megöszült, az emberfeletti harcban akaraterije elernyed és 35 esztendő színészi tevékenysége alatt összekuporgatott vagyont elvesztette. Vége a direktciónak. Minden részvétünk Gulyás Menyhérté és rajta keresztül a magyar színészeté.

De pengessünk vigabb dalokat. Az első hét két operett és két prózai bemutatót hozott. Mindannyit jó előadásban. Régi barátaink G. Székely René, Ila Mária, Sándor Stefi, Marossy Géza, Polgár Gyula korábbi ittmüködésük idején a dicséző jelzők mezejét learatták. Ujat róluk mondani nem tudunk.

A társulat prózai együttesének új tagjai közül minden elismerésünk a szépen beszélő, természetes eszközökkel dolgozó, jó emberábrázoló Nagy Klárié, Somlay Juliáé és Fábian Jánosé. Ruttkay Marikában művésziessen táncoló, temperamentumos játéku, tökéletes énektudásu szubrettet ismerünk meg. Erdődy Kálmán kárpárazatos tancos, pompás humoru színész, de tempoza a rögtönzéseit. A földszinten és a páholyokban is van közönség, nemcsak a kakasulón. Tunyogy Péter szép fiu, jó színész, énekelni is tud. Egyszóval bonviván. Szabó Lászlóról akkor nyilatkozunk ha meggyógyul. Dicséretére ma annyit, hogy Haway rózsájában betegem állt ki a színpadra, csak-hogy megmentse az előadást.

Zenekar, rendezés kifogástalan, diszletek, kiállítás szépek. Simándy karmester hétpróbás muzikus, aki valósággal viszi a dalos együttest.

Végezetül néhány szót annak, aki a néhai Weidinder klakk főnök szerepét vette át. Ez a néhány szó: Ne kezdje belső ember a tapsot. Különösen pedig ne indokolatlan esetekben.

Legyen a tetszésnyilvánítás ki-zárólag a közönség joga.

### Heti műsor

Vasárnap és hétfőn este a Kadétszerelem operett a Király Színház idei szenzációja. Kedden Gerhart Hauptman világhírű színdarabja: Naplemente előtt. Csak egyszer! Szerdán Strausz gyönyörű operettje Gulyás Menyhért igazgató felléptével: Tavasz. Csütörtökön a Fővárosi Operett Színház operett újdonsága Rotschildok. Vincze Emmi a kassai Magyar Színház szubrettprimadonnájának vendégfelléptével. Pénteken a Vigszínház szenzáció vigjáték újdonsága. Csak felnőtteknek: Jó házból való urilány.

Élsőrendű sportcikkek, gramofon és gramofon lemezek nagy raktára  
Fest Zoltán drogériában Saujhely

Fényké  
Amatőr ki  
FEST ZO

### Orvos

Rosenberg  
kereskedelmi  
az esőverte ju  
moru reggelén  
nagyot.

A kettőért b  
birodalmából  
külkereskedel  
kozott kilend  
csolatot akart  
gyarország és  
Csehszlovákia  
lásával. De ne  
vágó fűszerár  
hanem a nem  
dollár kiszáll  
cikkhez nem  
test akármelyi  
gyölet sem sz  
teszi a szolgál  
dálul egy nagy  
vességet álló

Egy szó m  
Izsák, amikor  
tökéletessége  
cseh megszáll  
lépte a határ  
legmélyén elr  
dogan haladt  
reskedelmi ka  
sének első lé  
sikerült.

De ember  
Rosenberg iz  
furcsábban é

14 napos  
nyári vás  
Ur

Augusztus  
lehet a

Méteres árvíz  
patal  
Mi van a 800

Tavaly ily  
lott a stran  
weekend és  
recki-i Bodr  
napjaiban l  
dult a kitű  
mek környé  
strandon. A  
weekend s  
mas élet és  
dők szín  
tengerétől v

Ma már r  
nő azért  
csinos, me  
csináltatja

**Fényképezőgépek** és a legjobb márkájú filmek, lemezek állandó nagy raktára.  
**Amatőr kidolgozások gyorsan és izléselesen készülnek**  
**FEST ZOLTÁN** drogériában Sátoraljaujhely.

### Orvos hozta napvilágra az elrejtett dollárokat

Megint üzemi baleset ért egy csempész

Rosenberg Izsák sátoraljaujhelyi kereskedelmi alkalmazott, ennek az esőverte juliusnak egyik szomorú reggelén gondolt merészet, nagyot.

A kettőért bors, ötért szegfűszeg birodalmából a szélesebb mezejű külkereskedelmi szintre kíváncsított kilendülni. Intenzív kapcsolatot akart megteremteni Magyarország és Lengyelhon között, Csehszlovákia tranzitó bekapcsolásával. De nem a szakma körébe vágó fűszerárak tranzitálásával, hanem a nemes valutának csufolt dollár kiszállításával. Ehhez a cikkhez nem kell bőrdöng, elfér a test akármelyik kis helyén is, gőngyölet sem szükséges sok, megteszi a szolgálatot, mondjuk például egy nagyujj nagyságu nedvességet álló gummi darabka is.

Egy szó mint száz, Rosenberg Izsák, amikor a nagy utra kellő tökéletességgel berendezkedett, a cseh megszállott kisállomáson át lépte a határt. A dollárok teste legmélyén elrejtve. Büszkén, boldogan haladt a cél felé, a külkereskedelmi kapcsolat megteremtésének első lépése zökkenés nélkül sikerült.

De ember tervez, dollár végez. Rosenberg Izsák ur percről percre furcsábban érezte magát. A dollár

is ugylátszik kíváncsi lett az idegen tájakra, a rejtekhelyen mozogni kezdett. Hol ide, hol oda és ez a kis csuszató mozgás rápergette a veríték gyöngyszemeit Rosenberg Izsák arculatára.

A szemfüles cseheknek mindjobban feltűnt a kinoktól, fájdalomtól eltorzult arcu fiatalember. Berendelték a motozóba és utána

Rosenberg Izsák ur cseh vámdőr kísérete mellett orvost látogatni indult, a csehmegszállott kisállomáson.

Dr Grünwald Ede orvos menten nekilátott a hatósági megrendelésre foganatosítandó orvosi beavatkozásnak. Kezeit előírásosan megmosdotta, előkerül a sterilizált csipesz, mialatt Rosenberg Izsák ur is odakészült az operációnak.

Az orvos pillanatokon belül kész volt a műtéttel. Sebet sem ejtett Rosenberg Izsákon, mégis előkerült a gumi zsaccócska és benne 1050 dollár nagy cimletekben, mert az árut szállító bőrdöngöcske még nem volt berendezve apró cimletű dollárszállításra. Ezt volt a premierje, de ez is rosszul sikerült.

A dollárokat elkobozták, az eljárás Rosenberg Izsák ellen megindult.

14 napos nyári vásár **Schön Imrénél** Horthy Miklós-tér 8  
 Uri és női divatárak csodálatos olcsó árban.  
 Férfi kalapok mélyen leszállítva.

### Augusztus elsejéig szó sem lehet a strandolásról

Méteres árvíz a berecki-i és sárospataki strandokon?

Mi van a 800 személyes öltözővel?

Bodrogszék, július 15.

Tavaly ilyenkor már javában állott a strandszezon az ujhelyiek weekend és fürdőtelepén, a berecki-i Bodrogszéken. Julius első napjaiban 1000 ember is megfordult a kitűnő helyen lévő és remek környékkel megáldott ideális strandon. A fűzesekben számos weekend sátorban volt mozgalmás élet és a strand a vidám fürdőzők színes dresszeinek virágtengerétől volt tarka. Az ujhelyi

fürdőélet lendületes fejlődését ígerte minden.

A valaha jókedvtől hangos strandon ma a megáradt Bodrognak piszkos hullámai csapdosnak és a lapunk zártakor ismét növekvő árvíz nemcsak a strandot öntötte el már a másfél méteres vízzel, hanem a strand mögötti fűzesek is már víz alá kerültek.

A sors iróniája talán, hogy éppen ebben az évben következett be ez a nagy nyári árvíz, amikor a város végre kiépítette a strandot. A fűzesben létesített gyönyörű nyílegyenes sétány és a parton felállításra oda készített és kötelekkel a fákhöz erősített pontonhid örvényekben hullámozik. Még sze-

Ma már nem azt mondják, ki az a csinos nő, hanem ez a nő azért **Lipsitzné fűző-termében** csináltatja fűzőjét Sátoraljaujhelyben, Rákóczi-utca 2. sz.

## Mert minden hölgy más-más illatot kedvel.



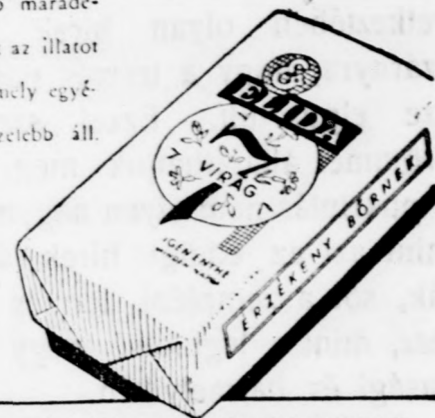
ELIDA

7

VIRÁG SZAPPAN

az Ön kedvenc illatával

széret készült így az Elida 7 virág szappan 7 virág illatának egyesítésével. Mindenki azt az illatot érzi ki belőle mely hozzá legjobban illik. — neki is, másoknak is rokonszenves. Az Elida 7 virág szappan enyhe, dúsán habzó, bőrápoló, utolsó maradékig illatos. Azt az illatot viszi a bőrre, amely egyéniségéhez legközelebb áll.



rencse, hogy az ujhelyiek luxus csónakjait sikerült a fákhöz rögzíteni, mert különben az ár azokat elsodorta volna.

Az ujhelyi régi villanygyár területén beraktározott két 20—20 fülkés öltöző és a 350—350 személyre berendezett két öltöző pavillon hiába várja a nap éltető melegét. A fürdő forgalmára megvásárolt és üzembehelyezett 40—40 személyes két hatalmas autobusz is hiába várja a garageben a szezon megindulását.

Mert a szezon megindulása bizony nagyon késik. Ha a legutolsó napokban bekövetkezett jó időjárás megszakítás nélkül is folytatódik és az árvíz is néhány napon belül elfolyik, még abban az esetben is, nincs lehetőség arra, a szakértők szerint, hogy juliusban strandolni lehessen. Az eliszaposodott homok felszáradására is legalább egy hét szükséges. Sajnálatosul jelenthetjük tehát, hogy az idén legfeljebb 3—4 heti strand-szezonra van kilátás.

Ugyanez a helyzet Sárospatakon is, ahol már a kabinok is 25 cm-es vízben állanak.

— **Vasárnap is lehet aratni Zemplémben.** A hirtelen beállott meleg időjárás következtében a gabonaművek egyszerűen gyors érésnek indultak, úgy hogy az aratási munkák összetörődésével kell számolni. Ezért dr Kozma György főispán felsőbb felhatalmazásra a július 16-i és 23-i vasárnapokra az ünnepi munkaszünetet felfüggesztette, úgyhogy ezeken a napokon is szabadon végezhető a mezőgazdasági munkálatok.

### Széljegyzetek

Kedves kis epizódról kell lerántanunk a leplet a vármegye életéből. A törvényhatósági bizottság nyári közgyűlését a főispán eredetileg június 27-ére tűzte ki. Amikor a közgyűlés már meg volt hirdetve, jelentkezett két vármegyei tisztviselő azzal, hogy az ő előléptetésük június 28-án volna esedékes és egy napi különbség miatt félét veszténe. S mi történt? A közgyűlést elhalasztották 30-ára. Ime egy csepp a mai Zemplén-vármegyéből, ahol főispán és alispán jóindulata, szívélyessége és harmonikus együttműködése a kis dolgokban is nagy gesztust tud produkálni.

A napokban utazott el a szülő-kormánybiztosi hivatal legkiválóbb tisztviselője **Szkalák Lujza** budapesti gyors és gépirónő, aki 3 éven át gyorsaságával lelke volt a hivatalnak. Akik ismerték munkakészségét, őszintén sajnálják. Kérdezhetné azonban valaki: Hát csak idegent lehet itt alkalmazni, az ujhelyiekkel nem törődik senki?

Bizony ez így van. De ennek meg is van az alapos oka. Az ujhelyi hölgy pályázók eddig nem vették még maguknak a fáradságot, hogy a modern hivatalban nélkülözhetetlen szakmabeli készséget is elsajátítsák. Az alkalmazáshoz pedig nem elég a jóindulat, hozzáértés is kell hozzá.

Egy fiatal ujhelyi festőművész karrikatura gyűjteménye kelt most nagy feltűnést. **Péter Sándor** albumban örökíti meg Ujhely jellegzetes embereit. Rajzaiban élet és erő van és meglepő karakterizáló készség. Akit egy vidéki város érdekes élete, meg tud fogni, annak nagy élménye lesz a karrikaturagyűjtemény. Péter Sándor megérdemelné a nagyobb támogatást.

# Szegő Nagyáruház

Főutca 6. — Telefon 91.

Nyári ruha ajándékok

Fürdő cikkek

Legolcsóbb árak!

## 100%-al jobb a termés Zemplénben, mint tavaly

6—7 mázsa átlagra számíthatunk, — mondja Bertl Ferenc gazdasági felügyelő

Sátoraljaihegy, július 15.

A páratlanul esős időjárás következtében olyan hírek keltek szárnyra, hogy a termés nagy része elpusztult. Ezzel szemben örömmel állapíthatjuk meg, hogy a pusztulás nem olyan nagymérvű, mint azt az eddigi hírek állították, sőt a zempléni termés jobb lesz, mint a legutolsó négy gazdasági év bármelyikén.

A gazdasági front jelenlegi állásáról Bertl Ferenc gazdasági felügyelő a következőkben nyilatkozott munkatársunknak.

— A vármegye alsó részén az aratás teljes erővel megindult, míg a felső részén csak szórványosan aratják a már megérett gabonaműveket.

— Egyes helyeken a kenyérmag hiány miatt az elmúlt héten learatott rozsot megszáritották és itt-ott már új kenyeret is esznek.

— Megállapítható, hogy a gabonaszemek igen jól fejlődtek és rohamosan kezdenek érni, ugyanarra, hogy a gazdák félnek, hogy az egyszerre való beérés miatt sok lesz az elpergő szemvesztés.

— A termés, még a kedvezőtlen esős időjárás mellett is jó közepesnek mondható és remélhető, hogy a tavalyi 29 m-ás gyenge terméssel szemben az idén 6—7 m. átlagtermés is lesz, ami 100%-on felüli terméseredményt jelent a már-már elcsüggedt gazdáknak.

— Kapásokban kiadós hozam várható, kivéve a kukoricát, amely nagyon szenved a hűvös időt. Levélzete sárgul és fejlődésében visszamaradt. A kapások betakarítása legalább 3 heti késedelmet fog szenvedni.

## Nem ünnepelni jöttünk, hanem cselekedni!

Farkas Andor ny. polgármester beszéde a taktaszadai zászlóbontáson

Saját tudósítónktól.

A vármegye 65 községében nyilvánosan is megalakult a Nemzeti Egység pártja. A hátralevő néhány községben eddig helyi okok miatt a már megalakult szervezetek nem tarthaták meg még az ünnepélyes zászlóbontó gyűléseket. Ezek közé tartozik Taktaszada község is, a Független Kisgazdapárt egyik fellelegvára, ahol azonban az elmúlt vasárnapon szintén nagy erővel tört elő a Nemzeti Egység pártja.

A református iskolában megtartott ünnepélyes zászlóbontáson a Magyar Hiszekegy eléneklése után Bodnár Ferenc református lelkész, pártszervezeti elnök felemelő hatású megnyitó beszédet mondott. Történelmi reminiscenciákkal bizonyította, hogy nemzeti nagylétünk azoknak a fejedelmeknek uralkodása alatt ragyogott teljes dicsőséggel, akik mögött egységesen állt a nemzet, mert vezéreinek vallotta őket.

Marton Béla orsz. titkár üdvözlését, Gál Károly titkár olvasta fel.

A pártelnök felkérésére Farkas Andor ny. polgármester emelkedett ezután szólásra.

— Tulajdonképpen ünnepi beszédet kellene tartanom, — kezdte a szónok — mert a nemzeti egységet a nacionalista eszmékör leg-hatalmasabb és legfenségesebb sziklavarának tartom, melynek fundamentumát az egy nemzeti közösségben élők testvéri összefogása képezi. Hogy mégsem mondom ünnepi beszédet, az azért van, mert ennek a ragyogó épületnek

még csak a terve kész, de falait még nem huzták fel, hogy tető alá kerülhessen. Rajtatok áll, hogy ez megtörténhessék.

— Szomorú, sőt tragikus dolog, hogy Magyarországon annyi sok ünnepi és politikai beszéd elhangzása dacára a testvéri véd-és dacsövetség idáig még meg nem született. Ezért nem ünnepelünk, hanem cselekednünk kell.

Beszédét azzal a kéréssel fejezte be, hogy kövessék szadai testvérei a Vezért, bizzanak benne, higgyenek neki, mert a nép bizalmának és hitének ereje nélkül a Vezér nem képes hivatását teljesíteni.

A mély hatást kellett beszéd után tömegesen irták alá a taktaszadaiak a belépési nyilatkozatokat.

## Fényképezzen Ön is!

12 pengőért egy igen jó filmesgépet kap Szabó Pál fotókereskedőnél Sátoraljaihegy. Telefon 126

— Gyilkolt a megdühödött bika. Halálos szerencsétlenség történt Alsóbereckiben. A község veszedelmes és hírhedt bikája ismét áldozatot követelt. A megdühödött bika Planiczki Józsefet hátulról úgy felöklelte, hogy a szerencsétlen embert valóságos felnyársalva szállították az ujhelyi Erzsébet kórházba, ahol néhány óra alatt kiszívódott.

## ASZTALOS BÉLA

Festék és háztartási cikkek áruháza  
Építkezési anyagok és denaturált szesz nagykereskedő

SÁTORALJAUJHELY PETŐFI-UTCA 1.

Növényvédelmi szerek

Festékárúk

Padlóbeeresztő viasz és festék

Építkezési anyagok

Legolcsóbban itt szerezhetők be.

Kray-lakkok a legjobbak.

Kiváló minőségű

## TOKAJI BOROK

kaphatók a

## Pinceszövetkezeti

üzlethelyiségében  
Kazinczy-utca 5.

(poharazás is)

és a Rákóczi utca végén, a  
borpavillonban, a trianoni  
hidfőnél.

176/1933. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Elektrolux rt. végrehajtónak 82 P 50 fillér tőke, ennek 1930. évi május hó 1. napjától járó 8 százalékos kamata és eddig összesen 14 pengő 40 fill. perköltés erejéig végrehajtást szenvedőnél 1933. évi január hó 26-án bíróság le(felül)foglalt és 1250 P-re becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljaihegyben Szabadság-tér 5. szám alatt leendő megtartására 1933. évi július hó 18-ik napjának d. e. 10 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő butorokat stb. a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett adom el.

Sátoraljaihegy, 1933. június 24.

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.

## Borbély- és Fodrászterem átvétel és megnyitás!

Tisztelettel hozom a m. t. közönség tudomására, hogy Sátoraljaihegyben, a Molnár István-u. 3. sz. a. lévő Gerbár-féle

## Borbély- és Fodrásztermet

átvettem s az a mai kor igényeinek megfelelően átalakítva a m. t. közönség rendelkezésére áll.

Szolid árak!

Figyelmes kiszolgálás!

A m. t. közönség szives támogatását kérem.

Héjj Sándor

borbély és fodrász.

Zempléniek Budapesten a

## METROPOLBA

szállnak. Rákóczi-ut 58.

150 kényelmes szoba hideg-meleg folyóvízzel, telefontal, rádióval, elektromos fényjelzésekkel.

Patináshírű kiváló konyha. Cigányzene. Virágoskert.

Szoba P 4-től.

Penzió P 9-től.

HUGUERLAIN

Az előkelő közönség Hug. Guerlain

## RADIA

PUDERT ÉS KÖLNIVIZET HASZNÁL!

Tökéletes minőség!

Francia izlés!

Utólérhetetlen összetétel!

## RADIA

PARIS

A Radia puder leheletszerű finomsága, rendkívül tapadó képességénél fogva különösen az érzékeny, mitesszeres arcbőrűek részére nélkülözhetetlen!

Egyedélárúsító: FEST ZOLTÁN Drogéria Sátoraljaihegy

Kérjen ingyen mintát.

Szerkesztőség,

Várn

Telefon : 109.

## HETI

A külföldi pénzügyminiszter utóbbi rendelete papírdollár alá Ez a rendelet Sátoraljaihegy nagy jelentőségű háztartásában ritást jelentene. Sajnos, azonban nincstelenségen városi mérleg ezéért érdemes vele ismét és Sátoraljaihegy életének sok oly akiknek koncepciójának az a város a nincstelenítés. Jöjjönben az egyik után és jöjjen gondolatok, hogy a nagyjelentőségű Zemplén szives sábjait azok részével fogl

Szaporodnak sőt külső fejlődik Sátoraljaihegy látszat szerint cukrászda már litani a növekedés feltétlenül szűk mint a nőta kapuban a virágnyomon ké idegenforgalomban csak ebből a rutából konst gründerlából, versenyen takar. képen egy ilyen koládé, cukor mege, vagy szá a vasárnapi és napon zárva többi más szak itt a tej, helye kerül a cégé szabad a vásárló sített foglalkozás fűszerkereskedőpon zárva tar a kávé csak a ben, vigan a csokoládét, tea zsemle, tojás egyebet. Adót kávéérés fiz beteges kinöv rendőrhatalóság mébe. Így ki ujhely város összesége.

Egyébként, rosunk érdek tes eljárásra küket veszély versennyel sz